

jetBook® de ECTACO®

Lector universal de libros electrónicos

MANUAL DEL USUARIO

ECTACO, Inc. no asume ninguna responsabilidad por los daños o pérdidas que resulten del uso de este manual.

ECTACO, Inc. no asume ninguna responsabilidad por las pérdidas o reclamaciones de terceros que pudieran surgir del uso de este producto.

ECTACO, Inc. no asume ninguna responsabilidad por los daños o pérdidas causados por la eliminación de datos que resultaren del mal funcionamiento, reparación o recambio de batería. Asegúrese de hacer copias de seguridad de toda la información importante en otro medio para evitar la pérdida de datos.

El contenido de este manual queda sujeto a cambios sin notificación previa.

No se permite reproducir, guardar en sistemas de recuperación o transmitir partes de este manual, por ningún medio, ya sean electrónicos, mecánicos, por fotocopias, grabación u otros, sin permiso de ECTACO, Inc.

jetBook® es una marca comercial registrada de ECTACO, Inc., NY, EE. UU.

© 1990-2009 ECTACO, Inc., Nueva York, EE. UU.

Todos los derechos reservados.

Los nombres de las empresas y productos reales pueden ser marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Declaración FCC

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las Normas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Es posible que este dispositivo no cause interferencia perjudicial, y (2) Este dispositivo debe aceptar la interferencia recibida, incluyendo la que puede llegar a causar funcionamiento indeseado.

Advertencia: Los cambios o modificaciones que se realicen en esta unidad que no estén expresamente aprobados por la parte responsable de cumplir con las normas pueden anular la autorización del usuario para operar el equipo.

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de clase B, conforme a la Sección 15 de las Normas FCC. Estos límites están pensados para brindar una protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencia perjudicial a las comunicaciones por radio.

Sin embargo, no hay garantía de que no haya interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia con una o más de las medidas siguientes:

- Reorientar o volver a colocar la antena de receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en un enchufe de un circuito diferente de donde está conectado el receptor.
- Consultar al comerciante a un técnico de radio / TV con experiencia.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	4
DESCRIPCIÓN GENERAL	5
FUENTE DE ALIMENTACIÓN	5
Encender/Apagar	5
Cómo recargar la batería.....	6
Inicialización	6
CÓMO INSTALAR LA TARJETA SD	6
MENÚ PRINCIPAL	6
CÓMO LEER LIBROS	6
Cómo leer libros.....	7
Cómo seleccionar el idioma de los libros en formato “TXT” (Texto).....	7
Cómo seleccionar el diccionario y traducir palabras desconocidas.....	7
CÓMO TRANSFERIR LIBROS, ARCHIVOS MP3 E IMÁGENES	8
CÓMO UTILIZAR EL REPRODUCTOR MP3	8
Lista de reproducción	9
CÓMO VISUALIZAR IMÁGENES	9
CÓMO ESCRIBIR LETRAS Y NÚMEROS	9
Entrada de texto T9	10
CONFIGURACIONES	10
Configuración del usuario	10
Configuración del sistema.....	10
Administrador de archivos	11
Administrador de archivos SD	11
Música de fondo	11

INTRODUCCIÓN

¡Felicitaciones por su compra del lector jetBook® de ECTACO®! El producto que compró es el resultado de esfuerzos conjuntos del equipo de lingüistas, ingenieros y programadores de Ectaco. jetBook® de ECTACO® es una excelente biblioteca de libros, audiolibros, música e imágenes.

Características de jetBook® de ECTACO®:

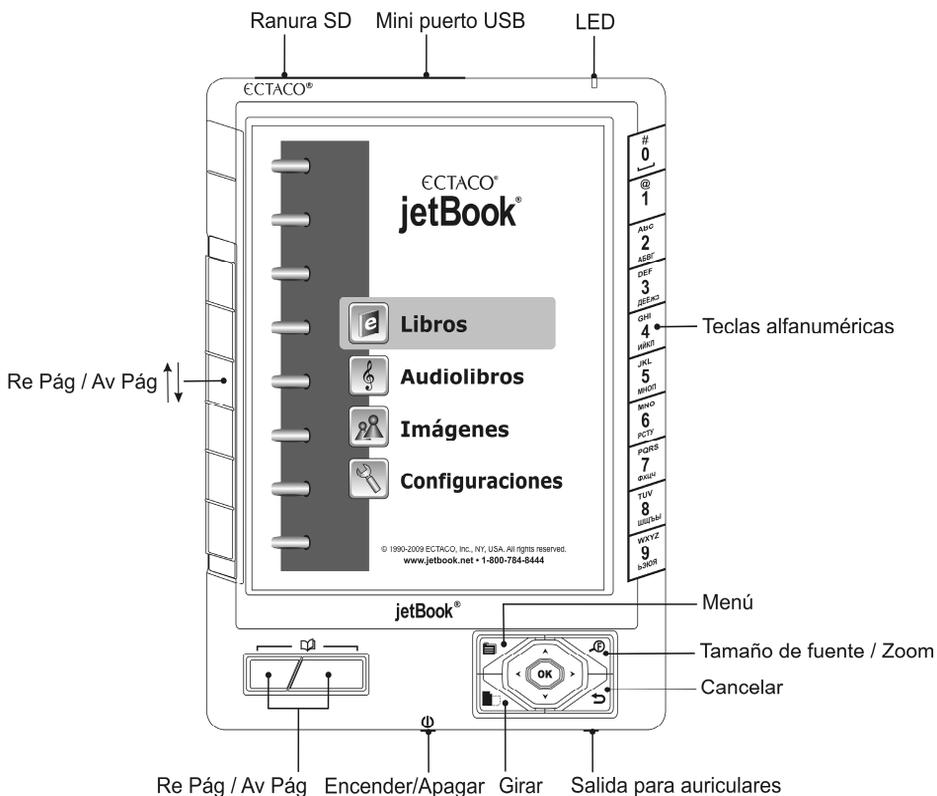
- ❖ Visor y administrador de libros electrónicos
- ❖ Admite contenidos de libros electrónicos en inglés, español, ruso, polaco, alemán y otros idiomas
- ❖ Compatible con FictionBook (.fb2), Texto plano (.txt), Mobipocket (.mobi), PRC, EPUB, RTF, PDF, GIF, JPEG, PNG, BMP y MP3
- ❖ Marcadores y función de vuelta de página automática
- ❖ Tipo y tamaño de fuente ajustable
- ❖ Admite rotación de pantalla (vertical y horizontal)
- ❖ Diccionarios explicativos incorporados en inglés ↔ español, inglés ↔ ruso, inglés ↔ polaco, inglés ↔ alemán e inglés
- ❖ Reproductor MP3 incorporado que admite reproducción de fondo de audiolibros
- ❖ Visor de imagen
- ❖ Memoria interna de 112 MB
- ❖ Ranura SD para tarjetas SD de hasta de 2 GB para miles de libros
- ❖ Estuche compacto y liviano
- ❖ Batería interna de polímero de litio

Actualmente, jetBook® no admite archivos protegidos DRM. Consulte periódicamente nuestra página web www.jetbook.net para informarse sobre las últimas actualizaciones.

- ✓ Así como el fabricante realiza los esfuerzos continuos para asegurar la mejor calidad y funcionamiento de los productos ECTACO®, algunas características del dispositivo adquirido por usted pueden ser un poco distintas de las descritas en este manual.

DESCRIPCIÓN GENERAL

La presentación y características exteriores del jetBook® de ECTACO® se muestran abajo.



FUENTE DE ALIMENTACIÓN

jetBook® de ECTACO® funciona con una batería especial recargable de polímero de ión litio.

✓ La batería no puede ser reemplazada por el usuario.

Encender/Apagar

- Cuando el dispositivo está apagado, presione el botón *Encender/Apagar* para encenderlo.
- ✓ Después de que el sistema se reinicializa, presione y mantenga presionado el botón *Encender/Apagar* por 3 segundos para encender el dispositivo. Puede demorar un minuto en arrancar.
- Cuando el dispositivo está encendido, presione el botón *Encender/Apagar* para apagarlo.

Cómo recargar la batería

jetBook® de ECTACO® puede funcionar sin interrupción por más de 24 horas. Cuando la batería se descarga, la imagen de la duración de la batería aparece como . Para restaurar la funcionalidad completa del dispositivo, recargue la batería lo más pronto posible.

Recomendamos que recargue su jetBook® de noche durante cuatro horas como mínimo.

- ✓ Sólo se puede utilizar un cargador especial con su jetBook® de ECTACO®. **El uso de una corriente externa indebida puede causar una falla del dispositivo lo que resultará en la anulación de la garantía.**
- Retire la cubierta del mini puerto USB.
- Conecte el adaptador de CA/CC al mini puerto USB del dispositivo (véase *Descripción general*). La señal verde del LED muestra que la batería se está recargando. En general demora 5 horas recargar una batería agotada.

También puede recargar la batería con el cable USB provisto. Sin embargo, se recomienda utilizar el cargador especial.

- ✓ Antes de utilizar el dispositivo por primera vez, cargue la batería durante toda la noche.

Inicialización

En el caso poco probable de que se dañe la información de la pantalla o que un programa no responda correctamente, tendrá que reinicializar. El botón *Reset* (Reinicializar) está ubicado en la parte posterior del dispositivo. Puede accederse por medio de cualquier objeto fino como un sujetapapeles. Nunca use una aguja o un alfiler, porque puede dañar el dispositivo.

- Después de presionar el botón *Reset* (Reinicializar), presione y mantenga presionado el botón *Encender/Apagar* por 3 segundos para encender el dispositivo.

CÓMO INSTALAR LA TARJETA SD

jetBook® de ECTACO® admite tarjetas SD de hasta 2 GB de capacidad para guardar miles de libros.

- Retire la cubierta de la ranura SD.
- Si no está instalada, deslícela hacia el interior del compartimiento, con los contactos hacia arriba y la etiqueta cara abajo. Presione suavemente hasta que calce en su sitio.
- Para retirar la tarjeta, basta presionarla ligeramente.

MENÚ PRINCIPAL

Para mostrar el *Menú principal*, encienda el dispositivo y/o presione y mantenga presionada la tecla  por 3 segundos. El *Menú principal* contiene las secciones siguientes: *Libros*, *Audiolibros*, *Imágenes* y *Configuraciones*.

CÓMO LEER LIBROS

jetBook® de ECTACO® viene con un juego de libros preinstalados. También permite descargar libros adicionales de diversas fuentes. Son compatibles los siguientes formatos: TXT (archivos de texto), FB2 (FictionBook), Mobipocket (.mobi), PRC, EPUB, RTF y PDF. **Para un mejor funcionamiento, se recomienda usar archivos TXT (de texto).**

Cómo leer libros

- En el *Menú principal*, seleccione *Libros* presionando  o  y luego presione *OK*. Verá una lista de las carpetas y/o títulos de libros disponibles.
- ✓ Cuando aparece una lista de elementos, presione  para cambiar el tamaño de letra.
- Utilice ,  o  para revisar la lista.
- Para abrir el menú *Opciones*, presione . Verá las siguientes opciones: *Saltar a*, *Lecturas recientes*, *Borrar toda la lista*, ordenar *por título* o *por autor*, y *Elimine el libro seleccionado*.
- Presione la tecla numérica correspondiente a la derecha del dispositivo para abrir el elemento respectivo. O puede seleccionarlo con  o  y luego presione *OK*. Si abre un elemento equivocado, presione  para retroceder.

En el modo de lectura, utilice:

-  para retroceder / avanzar;
-  para cambiar la orientación de la pantalla (horizontal o vertical);
-  para activar el menú *Función* que tiene las siguientes opciones: *Diccionario*, *Lista de marcadores*, *Marcar esta página*, *Buscar*, *Saltar a*, *Configuraciones* – también se puede acceder a estos elementos con las teclas numéricas ubicadas a la derecha del dispositivo;
-  para cambiar *Tamaño de letra*.
- ✓ El submenú *Configuraciones* tiene las opciones siguientes: *Tamaño de fuente*, *Pase automático*, *Girar*, *Alineación*, *Seleccionar código*, *Diccionarios* y *Música de fondo*.

Cómo seleccionar el idioma de los libros en formato “TXT” (Texto)

- Abra su libro.
- En el modo de lectura, presione  para activar el menú *Función*.
- En el menú *Función*, elija *Configuraciones / Seleccionar código*.
- Seleccione *Página de códigos 1251* (para ruso), *Página de códigos 1250* (para polaco y otros idiomas centroeuropeos), *Página de códigos 1252* (para inglés, español, alemán y otros idiomas de Europa occidental) o *Detección automática*.

Cómo seleccionar el diccionario y traducir palabras desconocidas¹

Los diccionarios explicativos de inglés ⇄ ruso, inglés ⇄ polaco, inglés ⇄ español, inglés ⇄ alemán y de inglés incorporados al jetBook® de ECTACO® le permiten traducir al instante una palabra desconocida.

- Abra su libro.
- En el modo de lectura, presione 6.
 - O presione  y luego seleccione *Configuraciones* en el menú que aparece.
- Seleccione *Diccionarios*. Verá la lista de *Diccionarios*.

¹ Consulte nuestra página web www.jetbook.net para obtener la última información sobre los formatos compatibles.

- Seleccione el diccionario que desea utilizar en el libro: *Diccionario inglés, Diccionario ing-rus, Diccionario ing-pol, Diccionario ing-es, Diccionario ing-ale, Diccionario rus-ing, Diccionario pol-ing, Diccionario es-ing, Diccionario ale-ing* o *Detección automática*.
- En el modo de lectura, presione 1.
 - O presione . Verá el menú *Función*.
 - Seleccione la opción *Diccionario*. El menú desaparece.
- Presione , , ,  para resaltar la palabra que desea traducir.
- Presione *OK*. Verá la ventana de traducción.
- Utilice ,  para revisar los registros del diccionario.
- Utilice ,  para cambiar entre diccionarios.
- Presione *OK* para entrar un nuevo término de búsqueda en la ventana *Buscar palabra(s)*.

CÓMO TRANSFERIR LIBROS, ARCHIVOS MP3 E IMÁGENES

La capacidad de almacenamiento masivo USB le permite copiar en su dispositivo libros electrónicos, archivos MP3 e imágenes.

- Encienda el dispositivo. Encienda su PC.
- Retire la cubierta del mini puerto USB y luego conecte el jetBook® de ECTACO® a su computadora con el cable USB provisto.

Verá la ventana *Disco extraíble*, y en la ventana *Mi PC* aparecerá un icono de disco extraíble (si no hay instalada una tarjeta SD) o dos iconos de disco extraíble (si hay una tarjeta SD instalada).

- En la ventana *Mi PC*, haga doble clic en el icono de disco extraíble. Al explorar el contenido almacenado en la memoria interna del dispositivo, verá las siguientes carpetas: *Books* (Libros), *Music* (Música) e *Pictures* (Imágenes). **¡No elimine ni cambie el nombre de estas carpetas!**
- Copie sus archivos en las carpetas respectivas. Por ejemplo, copie sus libros en la carpeta *Books* (Libros).
- ✓ No hay limitaciones para los archivos que se almacenen en la tarjeta SD.
- Para desconectar el jetBook® de ECTACO® de su computadora, haga clic en el icono *Quitar hardware con seguridad* en la parte inferior derecha de la pantalla y luego *Retirar dispositivo de almacenamiento masivo USB con seguridad* en el menú que aparece.
- En el *Menú principal*, abra la sección que desea – *Libros, Audiolibros* o *Imágenes*. Verá los elementos que ha copiado y los posibles elementos preinstalados.

CÓMO UTILIZAR EL REPRODUCTOR MP3

- Copie sus archivos MP3 a la carpeta *Music* (Música) como se describe arriba.
- Conecte los auriculares a su jetBook® de ECTACO®.
- En el *Menú principal*, seleccione *Audiolibros*. Verá la ventana *Reproductor MP3*.
- Seleccione el archivo que desea con  o  y luego presione *OK*.
- Use ,  para ajustar el volumen. Use *Re Pág / Av Pág* para alternar entre elementos adyacentes.

- Para abrir el menú *Funciones*, presione . Verá las opciones siguientes: *Lista de reproducción*, *Apagar LCD*, *Modos de reproducción*, *Música de fondo* y *Teclas de acceso rápido*.

La opción *Apagar LCD* permite ahorrar la duración de la batería.

- Para volver a encender la pantalla LCD, sólo tiene que presionar *OK*.

Con la opción *Música de fondo*, puede leer libros mientras escucha música – la ventana del *Reproductor MP3* estará oculta; el programa se ejecuta en segundo plano.

- Para desactivar *Música de fondo*, vuelva a abrir *Reproductor MP3*, presione , y luego seleccione *Detener mús. de fondo* en el menú que aparece.

Lista de reproducción

- Presione  y luego seleccione *Lista de reproducción* en el menú *Funciones*.
- Cuando aparece la lista, presione la tecla numérica correspondiente al elemento que desea para seleccionarlo o deseccionarlo.
- Presione  y luego seleccione *Modos de reproducción* en el menú *Funciones*. Verá el menú *Modo de reproducción*.
- Seleccione *Programado (PROG)*.
- Por último, con el elemento destacado, presione *OK*.
- Para detener la reproducción, mantenga presionado el botón *OK* por 1 segundo. Aparecerá la lista de reproducción.

CÓMO VISUALIZAR IMÁGENES

jetBook® de ECTACO® puede almacenar y mostrar imágenes en formatos JPEG, GIF, PNG y BMP.

- En el *Menú principal*, seleccione *Imágenes*. Verá la lista de *Imágenes*.
- Seleccione el archivo que desea con  o  y luego presione *OK*.

Con una imagen abierta, utilice:

-  para retroceder / avanzar;
 -  para cambiar la orientación de la pantalla (horizontal o vertical);
 -  para activar el menú *Funciones* que tiene las siguientes opciones: *Girar*, *Ampliar*, *Alejar*, *Pantalla completa*, *Tamaño original*, *Pase automático* y *Música de fondo*;
 -  para cambiar el nivel de zoom.
- ✓ También puede cambiar el nivel de zoom con las teclas alfanuméricas ubicadas a la derecha del dispositivo.

CÓMO ESCRIBIR LETRAS Y NÚMEROS

Para escribir un texto, use la siguiente información.

- Presione las teclas *Re Pág / Av Pág* para alternar entre inglés (*Eng*), ruso (*Rus*), polaco (*Pol*), español (*Spa*), alemán (*Ger*), inglés T9 (*T9 Eng*), ruso T9 (*T9 Rus*), polaco T9 (*T9 Pol*), español T9 (*T9 Spa*), alemán T9 (*T9 Ger*) y modos de entrada numérica (*123*).

Entrada de texto T9

El método de entrada de texto T9 utiliza los diccionarios incorporados que reconocen las palabras más comúnmente usadas para cada secuencia de pulsaciones de teclas.

- Escriba la palabra presionado una tecla por letra. Use  para retroceder.
- ✓ La sucesión de letras que aparecen en la pantalla no es válida hasta que se escribe toda la palabra.
- Seleccione la palabra deseada y presione OK.

CONFIGURACIONES

Ajuste su jetBook® de ECTACO® con las opciones de la sección *Configuraciones*.

- En el *Menú principal*, seleccione *Configuraciones*. Verá el menú *Configuraciones* que tiene los siguientes submenús: *Configuración del usuario*, *Configuración del sistema*, *Administr. archivos*, *Administr. archivos SD* y *Música de fondo*. Sus opciones respectivas se describen continuación.
- ✓ En jetBook® de ECTACO®, puede seleccionar un elemento del menú con la tecla numérica correspondiente ubicada a la derecha del dispositivo.

Configuración del usuario

<i>Idiomas</i>	Seleccione el idioma de interfaz: ruso, polaco, español, alemán o inglés.
<i>Apagado automático</i>	Esta función prolonga la duración de la batería poniendo el dispositivo en modo de suspensión después de un período de inactividad determinado: 3, 5, 10, 15, 30 minutos o <i>Nunca</i> .
<i>Vuelta automática de página</i>	En el modo de lectura, configure la vuelta automática de página con un tiempo determinado: 5, 10, 20, 30, 40, 50, 60 segundos o <i>Nunca</i> . En el modo de lectura, aparecerá el icono  en la parte superior de la pantalla. La opción <i>Bucle de pase de página</i> determina si se reinicia la vuelta de página desde el comienzo del libro.
<i>Volumen</i>	Presione  ,  para ajustar el volumen.
<i>Fuentes</i>	Seleccione la fuente deseada para ver los libros: <i>Arial</i> o <i>Verdana</i> .

Configuración del sistema

<i>Número de serie</i>	Muestra el número de serie del dispositivo.
<i>Batería</i>	Verifica el estado de la batería.
<i>Capacidad de memoria</i>	Verifica la memoria libre disponible en su dispositivo.
<i>Capacidad de tarjeta</i>	Verifica la memoria libre disponible en la tarjeta SD.
<i>Versión de firmware</i>	Muestra la versión de firmware del jetBook® de ECTACO®.
<i>Restaurar valores predeterminados</i>	Descarta la configuración personalizada. Presione OK para confirmar.
<i>Actualizar parche</i>	Actualiza el firmware del jetBook® de ECTACO®, si está disponible

Administrador de archivos

Por medio de esta función, puede administrar libros, imágenes, música y otros archivos almacenados en la memoria interna del dispositivo (112MB de capacidad).

- Seleccione el elemento deseado y luego presione .

Verá el menú *Archivos* con las siguientes opciones: *Crear nueva carpeta*, *Copiar*, *Eliminar* y *Renombrar*.

- Seleccione la opción deseada y presione *OK*.

Administrador de archivos SD

Por medio de esta función, puede administrar libros, imágenes, música y otros archivos almacenados en la tarjeta SD.

- ✓ Las operaciones disponibles son las mismas que las que se utilizan en el *Administrador interno de archivos*.

Música de fondo

Utilice esta opción para controlar la música de fondo. Verá el menú *Música de fondo* con las siguientes opciones: *Iniciar* o *Detener*, *Atrás*, *Adelante* y *Volumen*.

Iniciar o *Detener* Si se elige la opción *Iniciar*, el dispositivo comienza a reproducir archivos MP3, si hay. Si se elige la opción *parar*, la reproducción se detiene.

Atrás Reproduce el archivo MP3 anterior.

Adelante Reproduce el archivo MP3 siguiente.

Volumen Ajusta el volumen. Presione ,  para ajustar el volumen. Presione *OK* para confirmar su opción.